

## INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES

## ICOMOS

LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL

WORLD HERITAGE LIST N° 140

A) IDENTIFICATION	A) IDENTIFICATION
<p><u>Bien proposé</u>: Les ruines Bouddhistes de Takht-i-Bahi</p> <p><u>Lieu</u>: Nord-Est du district principal de Mardan</p> <p><u>Etat partie</u>: Pakistan</p> <p><u>Date</u>: 29 Décembre 1979</p>	<p><u>Nomination</u>: The Buddhist ruins of Takht-i-Bahi</p> <p><u>Location</u>: North-East of the district Headquarters of Mardan</p> <p><u>State party</u>: Pakistan</p> <p><u>Date</u>: December, 29 1979</p>
B) RECOMMANDATION DE L'ICOMOS	B) ICOMOS RECOMMENDATION
Que le bien proposé soit inclus dans la liste du Patrimoine Mondial.	That the nominated property be included in the World Heritage List.
C) JUSTIFICATION	C) JUSTIFICATION
<p>L'ensemble des monastères bouddhistes de Takht-i-Bahi a été fondé au début du 1er siècle av.J.C. Il a été occupé et agrandi depuis cette époque jusqu'à ce qu'il soit inutilisé lors de la disparition des fondations dans les temps modernes.</p> <p>Grâce à sa situation sur la crête d'une haute colline, il fut épargné lors des invasions des Huns ou des autres peuples ennemis ce qui fait aujourd'hui une grande partie de son caractère d'origine est restée intact.</p> <p>Le nom "Takht-i-Bahi" vient du printemps sur le haut de la colline et sa traduction littérale est "trône du printemps".</p> <p>L'ensemble est constitué de quatre groupes principaux:</p> <p>1) La cour du Stupa, constituée d'un groupe de stupas à coté du stupa principal dans la cour moyenne, ornée d'une série de grandes niches destinées à enchasser des statues bouddhistes.</p> <p>2) L'ensemble monastique Précoce, constitué de cellules résidentielles situées autour d'une cour à ciel ouvert, du hall de réunion</p>	<p>The Buddhist monastic complex of Takht-i-Bahi was founded in the early 1st century A.D., and was successively occupied and expanded from that time until it fell into disuse through the discontinuation of charitable endowments in modern times.</p> <p>Owing to its location on the crest of a high hill, it escaped the invasions of the Huns and other antagonistic peoples, leaving it today with much of its original character intact.</p> <p>The name Takht-i-Bahi derives from the spring on the hill top and is literally translated as "Spring Throne". The complex consists of 4 main groups.</p> <p>1) The Stupa Court with a cluster of stupas beside the main stupa in the middle court yard, embellished with a series of tall niches to enshrine Buddhist statues.</p> <p>2) The early monastic complex with residential cells around an open court, assembly hall and refectory.</p> <p style="text-align: right;">.../...</p>

et du refectoire.

3) L'ensemble du temple, constitué d'un stupa principal au milieu d'une cour ornée de niches à statues semblables à celles de la cour citée précédemment.

4) L'ensemble monastique tantrique constitué d'une cour à ciel ouvert qui se trouve devant une série de cellules sombres ayant des ouvertures basses, prévues pour une méditation Mystique selon les pratiques tantriques.

L'inscription de ce site sur la liste du Patrimoine mondial peut être justifiée par le point 4. Ces ruines sont parmi les plus caractéristiques de ce type de structure.

3) The temple complex with a main stupa in the middle of a courtyard adorned with statues niches similar to the earlier Stupa court.

4) The tantric monastic complex with an open courtyard in front of a series of dark cells with low openings for mystical meditation, in keeping with Tantric practice. The inclusion of this site on the World Heritage List may be justified under criterion 4. These ruins are among the most characteristic of this type of structure.

---

D) INTEGRITY, AUTHENTICITY, STATE OF PRESERVATION

---

---

D'ÉTAT DE CONSERVATION

---

Ce site est protégé par le gouvernement pakistanais et a subi une restauration très importante dans les années 1920. Il est bien entretenu de nos jours.

This site is protected by the Pakistan government and underwent a major restoration in the 1920's. It is well maintained today.

Icomos, Paris 1980.05

